

32003R1655

29.9.2003

DZIENNIK URZĘDOWY UNII EUROPEJSKIEJ

L 245/41

**ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) nr 1655/2003****z dnia 18 czerwca 2003 r.****zmieniające rozporządzenie (EWG) nr 337/75 ustanawiające Europejskie Centrum Rozwoju Kształcenia Zawodowego i uchylające rozporządzenie (EWG) nr 1416/76**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 308,

uwzględniając wniosek Komisji <sup>(1)</sup>,uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego <sup>(2)</sup>,uwzględniając opinię Trybunału Obrachunkowego <sup>(3)</sup>,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Niektóre przepisy rozporządzenia Rady (WE) nr 337/75 z dnia 10 lutego 1975 r. ustanawiającego Europejskie Centrum Rozwoju Kształcenia Zawodowego <sup>(4)</sup> powinny zostać dostosowane do rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(5)</sup> (zwanego dalej „ogólnym rozporządzeniem finansowym”), w szczególności jego art. 185. Na podstawie tego artykułu Europejskie Centrum Rozwoju Kształcenia Zawodowego musi przyjąć zasady finansowe zgodnie z rozporządzeniem Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 23 grudnia 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w art. 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(6)</sup>. W konsekwencji rozporządzenie Rady (EWG) nr 1416/76 z dnia 1 czerwca 1976 r. w sprawie przepisów finansowych mających zastosowanie do Europejskiego Centrum Rozwoju Kształcenia Zawodowego <sup>(7)</sup> musi zostać uchylone z mocą od wejścia w życie zasad finansowych przyjętych przez zarząd Centrum.

(2) Zasady ogólne i ograniczenia regulujące prawo dostępu do dokumentów przewidziane w art. 255 Traktatu zostały ustanowione w rozporządzeniu (WE) nr 1049/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 30 maja 2001 r. sprawie publicznego dostępu do dokumentów Parlamentu Europejskiego, Rady i Komisji <sup>(8)</sup>.

(3) Podczas przyjmowania rozporządzenia (WE) nr 1049/2001 trzy instytucje uzgodniły we wspólnej deklaracji, że agencje i podobne organy powinny stosować zasady zgodne z zasadami tego rozporządzenia.

(4) Do rozporządzenia (EWG) nr 337/75 należy zatem włączyć odpowiednie przepisy w celu umożliwienia zastosowania rozporządzenia (WE) nr 1049/2001 do Europejskiego Centrum Rozwoju Kształcenia Zawodowego, jak również przepisy w sprawie odwołania od odmowy dostępu do dokumentów.

(5) Dłatego rozporządzenie (EWG) nr 337/75 powinno zostać zmienione,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

*Artykuł 1*

W rozporządzeniu (EWG) nr 337/75 wprowadza się następujące zmiany:

1) artykuły 10, 11, 12 i 12a otrzymują brzmienie:

*„Artykuł 10*

1. Preliminarz dochodów i wydatków Centrum jest przygotowywany dla każdego roku finansowego, który odpowiada rokowi kalendarzowemu; dochody i wydatki są wykazane w budżecie Centrum, który obejmuje wykaz etatów.

2. Dochody i wydatki wykazane w budżecie są zbilansowane.

*Artykuł 11*

1. Każdego roku zarząd, na podstawie projektu przygotowanego przez dyrektora, opracowuje preliminarz dochodów i wydatków Centrum na następny rok budżetowy. Preliminarz, który obejmuje projekt wykazu etatów, jest przekazywany Komisji przez zarząd najpóźniej do dnia 31 marca.

<sup>(1)</sup> Dz.U. C 331 E z 31.12.2002, str. 82.

<sup>(2)</sup> Opinia wydana dnia 27 marca 2003 r. (dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym).

<sup>(3)</sup> Dz.U. C 285 z 21.11.2002, str. 4.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 39 z 13.2.1975, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 354/95 (Dz.U. L 41 z 23.2.1995, str. 1).

<sup>(5)</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1, ze sprostowaniem w Dz.U. L 25 z 30.1.2003, str. 43.

<sup>(6)</sup> Dz.U. L 357 z 31.12.2002, str. 72, ze sprostowaniem w Dz.U. L 2 z 7.1.2003, str. 39.

<sup>(7)</sup> Dz.U. L 164 z 24.6.1976, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (EWG) nr 1948/93 (Dz.U. L 181 z 23.7.1993, str. 15).

<sup>(8)</sup> Dz.U. L 145 z 31.5.2001, str. 43.

2. Preliminarz jest przekazywany przez Komisję do Parlamentu Europejskiego i Rady (zwanymi dalej »władzą budżetową«) wraz ze wstępnym projektem budżetu ogólnego Unii Europejskiej.

3. Na podstawie preliminarza Komisja włącza do wstępnego projektu budżetu ogólnego Unii Europejskiej prognozy, które uznaje za niezbędne w odniesieniu do wykazu etatów i wysokości dotacji pokrywanych z budżetu ogólnego, przedkładając je władzy budżetowej zgodnie z art. 272 Traktatu.

4. Władza budżetowa zatwierdza środki na dotacje dla Centrum.

Władza budżetowa przyjmuje wykaz etatów Centrum.

5. Zarząd przyjmuje budżet Centrum. Staje się on ostateczny po ostatecznym przyjęciu ogólnego budżetu Unii Europejskiej i, w miarę potrzeby, jest odpowiednio dostosowywany.

6. Zarząd jak najszybciej powiadamia władzę budżetową o zamiarze realizacji jakiegokolwiek projektu, który może mieć istotne następstwa finansowe dla finansowania budżetu, w szczególności o wszelkich projektach związanych z nieruchomościami, takich jak wynajęcie lub kupno budynków. Powiadamia o tym Komisję.

Jeżeli jedna z instytucji składowych władzy budżetowej powiadomiła o zamiarze wydania opinii, przesyła ona swoją opinię zarządowi w ciągu sześciu tygodni od daty powiadomienia o projekcie.

#### Artykuł 12

1. Zarząd przyjmuje zasady finansowe mające zastosowanie do Centrum po konsultacji z Komisją. Mogą one odbiegać od rozporządzenia Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w art. 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich (\*); wyłącznie ze względu na szczególne wymagania dotyczące funkcjonowania Centrum oraz po uzyskaniu uprzedniej zgody Komisji.

#### Artykuł 12a

1. Dyrektor wykonuje budżet Centrum.

2. Najpóźniej do dnia 1 marca następnego roku budżetowego księgowy Centrum przekazuje księgowemu Komisji tymczasowe sprawozdanie finansowe wraz ze sprawozdaniem na temat zarządzania budżetowego i finansowego w tym roku budżetowym. Księgowy Komisji konsoliduje tymczasowe

sprawozdania finansowe instytucji i organów zdecentralizowanych zgodnie z art. 128 ogólnego rozporządzenia finansowego.

3. Najpóźniej do dnia 31 marca następnego roku budżetowego księgowy Komisji przesyła Trybunałowi Obrachunkowemu tymczasowe sprawozdanie finansowe Centrum wraz ze sprawozdaniem na temat zarządzania budżetowego i finansowego w tym roku budżetowym. Sprawozdanie na temat zarządzania budżetowego i finansowego w tym roku budżetowym jest również przekazywane do Parlamentu Europejskiego i Rady.

4. Po otrzymaniu uwag Trybunału Obrachunkowego na temat tymczasowego sprawozdania finansowego Centrum, na podstawie art. 129 ogólnego rozporządzenia finansowego, dyrektor opracowuje ostateczne sprawozdanie finansowe Centrum, za które jest odpowiedzialny i przesyła je zarządowi w celu otrzymania jego opinii.

5. Zarząd wyraża opinię na temat ostatecznego sprawozdania finansowego Centrum.

6. Najpóźniej do dnia 1 lipca po zakończeniu każdego roku budżetowego dyrektor przesyła Parlamentowi Europejskiemu, Radzie, Komisji i Trybunałowi Obrachunkowemu ostateczne sprawozdanie finansowe wraz z opinią zarządu.

7. Ostateczne sprawozdanie finansowe jest publikowane.

8. Najpóźniej do dnia 30 września dyrektor przesyła Trybunałowi Obrachunkowemu odpowiedź na jego uwagi. Swoją odpowiedź przesyła również zarządowi.

9. Dyrektor przedstawia Parlamentowi Europejskiemu, na jego wniosek, wszelkie informacje wymagane do właściwego zastosowania procedury udzielania absolutorium za dany rok budżetowy zgodnie z art. 146 ust. 3 ogólnego rozporządzenia finansowego.

10. Parlament Europejski, zgodnie z zaleceniem Rady stanowiącej większością kwalifikowaną, przed dniem 30 kwietnia roku N + 2, udziela absolutorium dyrektorowi w zakresie wykonania budżetu na rok N.

(\*) Dz.U. L 357 z 31.12.2002, str. 72, ze sprostowaniem w Dz.U. L 2 z 7.1.2003, str. 39.”.

2) dodaje się art. 12b w brzmieniu:

#### „Artykuł 12b

1. Zarząd przyjmuje roczne sprawozdanie z działalności i perspektyw Centrum i przesyła je do Parlamentu Europejskiego, Rady, Komisji, Komitetu Ekonomiczno-Społecznego i Trybunału Obrachunkowego najpóźniej do dnia 15 czerwca.

2. Centrum przesyła corocznie do władzy budżetowej wszelkie istotne informacje dotyczące wyniku i procedur ewaluacyjnych.”;

3) dodaje się art. 14a w brzmieniu:

*„Artykuł 14a*

1. Rozporządzenie (WE) nr 1049/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 30 maja 2001 r. w sprawie publicznego dostępu do dokumentów Parlamentu Europejskiego, Rady i Komisji (\*) ma zastosowanie do dokumentów znajdujących się w posiadaniu Centrum.

2. Zarząd przyjmuje uzgodnienia praktyczne dotyczące wykonania rozporządzenia (WE) nr 1049/2001 w ciągu sześciu miesięcy od wejścia w życie rozporządzenia Rady (WE) nr 1655/2003 z dnia 18 czerwca 2003 r. zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 337/75 ustanawiające Europejskie Centrum Rozwoju Kształcenia Zawodowego i uchylającego rozporządzenie (EWG) nr 1416/76 (\*\*).

3. Decyzje podjęte przez Centrum na podstawie art. 8 rozporządzenia (WE) nr 1049/2001 mogą być przedmiotem skargi do Rzecznika Praw Obywatelskich lub skargi przed Trybunałem Sprawiedliwości, na mocy odpowiednio art. 195 i 230 Traktatu.

(\*) Dz.U. L 145 z 31.5.2001, str. 43.

(\*\*) Dz.U. L 245 z 29.9.2003, str. 41.”

*Artykuł 2*

Rozporządzenie (EWG) nr 1416/76 traci moc z dniem wejścia w życie zasad finansowych przyjętych przez zarząd na podstawie art. 12 ust. 1 rozporządzenia (EWG) nr 337/75.

*Artykuł 3*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie pierwszego dnia miesiąca następującego po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Luksemburgu, dnia 18 czerwca 2003 r.

*W imieniu Rady*

G. DRYG

*Przewodniczący*